

SCHEDA

CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda	S
LIR - Livello ricerca	C
NCT - CODICE UNIVOCO	
NCTR - Codice regione	08
NCTN - Numero catalogo generale	00437641
ESC - Ente schedatore	S28
ECP - Ente competente	S28

OG - OGGETTO

OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione	stampa
OGTT - Tipologia	stampa di traduzione

SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione	riposo nella fuga in Egitto e miracolo della palma piegata
SGTT - Titolo	Madonna della scodella
SGTP - Titolo proprio	Fruhe in Egypten gennant Madonna della scodella
SGTL - Tipo titolo	dalla stampa

LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA

PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato	Italia
PVCR - Regione	Emilia Romagna
PVCP - Provincia	MO
PVCC - Comune	Modena
PVCL - Localita'	MODENA

LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia	scuola
LDCQ - Qualificazione	statale
LDCN - Denominazione	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
LDCC - Complesso monumentale di appartenenza	collegio di San Bartolomeo
LDCU - Denominazione spazio viabilistico	via dei Servi, 21
LDCS - Specifiche	secondo piano/ stanzino deposito 209/ 2 cassettera a destra/ quarto casse tto dall'alto

UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

UBO - Ubicazione originaria	OR
-----------------------------	----

INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

INVN - Numero	2385
INVD - Data	1866

LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE

TCL - Tipo di localizzazione	luogo di provenienza
-------------------------------------	----------------------

PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

PRVR - Regione	Emilia Romagna
-----------------------	----------------

PRVP - Provincia	MO
-------------------------	----

PRVC - Comune	Modena
----------------------	--------

PRVL - Localita'	MODENA
-------------------------	--------

PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

PRCT - Tipologia	scuola
-------------------------	--------

PRCQ - Qualificazione	statale
------------------------------	---------

PRCD - Denominazione	Accademia Atestina di Belle Arti
-----------------------------	----------------------------------

PRCC - Complesso monumentale di appartenenza	Convento di San Domenico
---	--------------------------

PRCS - Specifiche	via Belle Arti, 16
--------------------------	--------------------

LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE

TCL - Tipo di localizzazione	luogo di provenienza
-------------------------------------	----------------------

PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

PRVR - Regione	Emilia Romagna
-----------------------	----------------

PRVP - Provincia	MO
-------------------------	----

PRVC - Comune	Modena
----------------------	--------

PRVL - Localita'	MODENA
-------------------------	--------

PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

PRCT - Tipologia	scuola
-------------------------	--------

PRCQ - Qualificazione	statale
------------------------------	---------

PRCD - Denominazione	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
-----------------------------	--

PRCC - Complesso monumentale di appartenenza	Convento di San Domenico
---	--------------------------

PRCS - Specifiche	via Belle Arti, 16
--------------------------	--------------------

PRD - DATA

PRDU - Data uscita	1996/ 1997
---------------------------	------------

RO - RAPPORTO**ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE**

ROFF - Stadio opera	derivazione
----------------------------	-------------

ROFO - Opera finale /originale	dipinto
---------------------------------------	---------

ROFS - Soggetto opera finale/originale	riposo nella fuga in Egitto
---	-----------------------------

ROFA - Autore opera finale /originale	Allegri Antonio detto Correggio
--	---------------------------------

ROFD - Datazione opera finale/originale	1523/ 1524
--	------------

ROFC - Collocazione opera finale/originale	PR/ Parma/ Galleria Nazionale
---	-------------------------------

ROFI - Inventario opera finale/original	350
ROFR - Collocazione precedente	PR/ Parma/ Chiesa del Santo Sepolcro
DT - CRONOLOGIA	
DTZ - CRONOLOGIA GENERICA	
DTZG - Secolo	sec. XIX
DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA	
DTSI - Da	1846
DTSV - Validita'	ca.
DTSF - A	1846
DTSL - Validita'	ca.
DTM - Motivazione cronologica	data
AU - DEFINIZIONE CULTURALE	
AUT - AUTORE	
AUTR - Riferimento all'intervento	inventore/ incisore
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	firma
AUTN - Nome scelto	Toschi Paolo
AUTA - Dati anagrafici	1788/ 1854
AUTH - Sigla per citazione	00001439
EDT - EDITORI STAMPATORI	
EDTN - Nome	Artaria Giovanni Maria/ Fontaine Matthias
EDTD - Dati anagrafici	attività 1793/ 1867
EDTR - Ruolo	editore
EDTE - Data di edizione	1846
EDTL - Luogo di edizione	Germania/ Mannheim
EDT - EDITORI STAMPATORI	
EDTN - Nome	Goupil Adolphe/ Vibert Theodore
EDTD - Dati anagrafici	attività 1841/ 1850
EDTR - Ruolo	editore
EDTE - Data di edizione	1846
EDTL - Luogo di edizione	Francia/ Parigi
EDT - EDITORI STAMPATORI	
EDTN - Nome	Colnaghi Paul/ Colnaghi Dominique e C.
EDTD - Dati anagrafici	sec. XIX
EDTR - Ruolo	editore
EDTE - Data di edizione	1846
EDTL - Luogo di edizione	Regno Unito/ Londra
STT - STATO DELL' OPERA	
STTA - Stato	quarto stato su quattro
DDC - DEDICA	

DDCN - Nome del dedicante	Toschi Paolo
DDCN - Nome del dedicante	Artaria e Fontaine
DDCM - Nome del dedicatario	Accademia Atestina di Modena
DDCM - Nome del dedicatario	Ludovico I granduca del Baden
DDCF - Fonte	iscrizione

MT - DATI TECNICI

MTC - Materia e tecnica	carta/ bulino/ aquaforte
MIS - MISURE	
MISU - Unita'	mm.
MISA - Altezza	810
MISL - Larghezza	510
MIST - Validita'	ca.
MIF - MISURE FOGLIO	
MIFU - Unita'	mm.
MIFA - Altezza	910
MIFL - Larghezza	638
MIFV - Validita'	ca.
FIL - Filigrana	Filigrana non rilevata in quanto la stampa è fissata a un controfondo

CO - CONSERVAZIONE

STC - STATO DI CONSERVAZIONE	
STCC - Stato di conservazione	buono
STCS - Indicazioni specifiche	strappi verticali in alto e in basso, lacune integrate da restauro nel margine inferiore, aloni d'acqua

RS - RESTAURI

RST - RESTAURI	
RSTD - Data	1999
RSTE - Ente responsabile	SPSAE MO
RSTN - Nome operatore	Agù C.
RSTR - Ente finanziatore	SPSAE MO

DA - DATI ANALITICI

DES - DESCRIZIONE	
DESI - Codifica Iconclass	NR (recupero pregresso)
DESS - Indicazioni sul soggetto	Personaggi: Madonna; Bambino Gesù; San Giuseppe. Figure: angeli. Oggetti: brocca; scodella. Animali: asino. Piante: palma. Paesaggi: paesaggio boscoso.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	indicazione di responsabilità
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo

ISRP - Posizione	in basso a sinistra
ISRI - Trascrizione	Gemalt v. A. Allegri gennant Correggio
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	indicazione di responsabilità
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	Gestochen von P. Toschi
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	di titolazione
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	lettere capitali
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	Ruhe in Egypten/ gennant/ MADONNA DELLA SCODELLA
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	dedicatoria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	Seiner Koniglichen Hoheit dem Erbgrossherzoge Ludwig von Baden
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	dedicatoria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	unterthonigst gewidrucht/ von Artaria & Fontaine
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	verlag von Artaria e Fontaine in Mannheim
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di	

appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a sinistra
ISRI - Trascrizione	Paris bey Goupil & Vibert
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	Herausgegeben im jahre 1846 mit K.K. Osterreichischen ausschliessendem Priv ilegium
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	London bey P. D. Colnaghi & Co.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	Gedruckt von H. Felsing in Darmstadt
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	nota manoscritta
ISRL - Lingua	italiano
ISRS - Tecnica di scrittura	a matita
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	Per l'Accademia Reale di Modena Paolo Toschi
STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI	
STMC - Classe di appartenenza	timbro a secco
STMQ - Qualificazione	amministrativo
STMI - Identificazione	Istituto Stat. d'Arte A. Venturi

STMP - Posizione	angolo inferiore a sinistra
STMD - Descrizione	scritta entro ovale
STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI	
STMC - Classe di appartenenza	marchio
STMQ - Qualificazione	civile
STMI - Identificazione	Lugt 117
STMP - Posizione	angolo inferiore a sinistra
STMD - Descrizione	tondo con monogramma A F entro contorno perlinato
PLC - Privilegi/licenze	Privilegio austriaco

NSC - Notizie storico-critiche

Grazie agli studi della Medioli Masotti, di Mavilla e Grandi possediamo og gi una migliore conoscenza delle circostanze legate alla pubblicazione de l la stampa. Nel 1825 gli editori milanesi Vallardi, decisi a intraprende re la traduzione incisoria del dipinto di Correggio, commissionarono il la vo ro a Paolo Toschi. L'incisore parmigiano godeva di un'alta reputazione gr azie agli studi a Parigi con Bervic, Ortmann e l'amicizia con Gérard . In oltre proprio il Toschi si era fatto garante per il ritorno in patria dell a "Madonna della Scodella", dipinto che era stato trafugato nel 1796 per v olere di Napoleone. Nelle intenzioni degli editori milanesi la last ra dell a "Madonna della scodella" doveva accompagnarsi al rame della "Mad onna di San Girolamo", l'altro capolavoro correggesco che il bolognese Mau ro Gando lfi aveva eseguito per loro. Il contratto con i Vallardi, sottosc ritto il 6 maggio 1826 comportava, tra le altre clausole, la modifica del formato o riginale, che da centinato diventò rettangolare per adeguarsi a quello del Gandolfi. Secondo gli accordi il lavoro avrebbe dovuto conclude rsi nell'a rco di quattro anni e mezzo. L'intaglio del rame iniziato in qu ello stesso anno si interruppe di lì a poco, quando già ne erano state ti rate divers e prove. Nel febbraio del 1827 l'accordo con il Vallardi fu sc iolto. A que sto fece seguito, nel maggio dello stesso 1827, un nuovo cont ratto con gli editori tedeschi Artaria e Fontaine di Mannheim. Dopo una nu ova interruzio ne la lastra fu ripresa nel 1833 per essere infine ultimata solo nel 1846 . Presso il Museo Glauco Lombardi si conserva l'acquerello preparatorio pe r l'incisione, giunto grazie a una recente donazione. Il f oglio è ricordat o da Samuele Jesi che lo ammirò nel 1827 nello studio dei Vallardi. Esso f igurò anche nel successivo contratto con Artaria e Fonta ine, i quali dand o seguito agli accordi tennero il rame e l'acquerello p reparatorio. Della stampa sono segnalati quattro stati: I prova con i fior i bianchi; II avant i lettera; III avanti lettera solo con i nomi degli ar tisti; IV con letter e grigie prima della dedica.

TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

CDG - CONDIZIONE GIURIDICA

CDGG - Indicazione generica	proprietà Ente pubblico territoriale
CDGS - Indicazione specifica	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
CDGI - Indirizzo	via dei Servi, 21 -41100 Mo/Modena

DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
----------------------	-------------------------

FTAP - Tipo	fotografia b/n
FTAN - Codice identificativo	SPSAE MO CCCXX 21
FTAT - Note	prima del restauro
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Paolo Toschi
BIBD - Anno di edizione	1992
BIBH - Sigla per citazione	00002457
BIBN - V., pp., nn.	p. 436
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Grandi A.
BIBD - Anno di edizione	2004
BIBH - Sigla per citazione	00002448
BIBN - V., pp., nn.	pp. 163-166
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Nagler G. K.
BIBD - Anno di edizione	1835-1852
BIBH - Sigla per citazione	00002164
BIBN - V., pp., nn.	v. XXI p. 234 n. 13
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Le Blanc C.
BIBD - Anno di edizione	1854-1888
BIBH - Sigla per citazione	00002456
BIBN - V., pp., nn.	t. IV p. 49 n. 20
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Paolo Toschi
BIBD - Anno di edizione	1973
BIBH - Sigla per citazione	00002458
BIBN - V., pp., nn.	p. 120 n. 172
AD - ACCESSO AI DATI	
ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI	
ADSP - Profilo di accesso	1
ADSM - Motivazione	scheda contenente dati liberamente accessibili
CM - COMPILAZIONE	
CMP - COMPILAZIONE	
CMPD - Data	2008
CMPN - Nome	Nigrelli G.
FUR - Funzionario responsabile	Ferriani D.

**FUR - Funzionario
responsabile**

Giordani N.

RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE

RVMD - Data

2008

RVMN - Nome

Ferriani D.

AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE

AGGD - Data

2008

AGGN - Nome

ARTPAST

**AGGF - Funzionario
responsabile**

NR (recupero pregresso)

AN - ANNOTAZIONI

OSS - Osservazioni

l'esemplare reca al verso il numero 870